



**REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE**

**KLASA: UP/II-034-02/24-01/223
URBROJ: 354-02/8-24-7
Zagreb, 10. lipnja 2024.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, Zagreb, OIB: 95857869241, u Vijeću sastavljenom od članova: Nelice Vidić, zamjenice predsjednice te Danijele Antolković i Alice Brandt, članica, povodom žalbe žalitelja Ingpro d.o.o., Zagreb, OIB: 93205229945, izjavljenoj u odnosu na odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na period od 12 mjeseci, broj objave: 2024/S F02-0002359, predmet nabave: uredski materijal, naručitelja Klinički bolnički centar Osijek, Osijek, OIB: 89819375646, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine, broj 18/13, 127/13, 74/14, 98/19 i 41/21) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine, broj 120/16 i 114/22, dalje u tekstu: ZJN 2016) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Odbija se žalba žalitelja Ingpro d.o.o., Zagreb kao neosnovana.
2. Odbija se zahtjev žalitelja za naknadom troškova žalbenog postupka.

O b r a z l o Ź e n j e

Naručitelj Klinički bolnički centar Osijek, Osijek, objavio je 18. ožujka 2024. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave Republike Hrvatske (dalje: EOJN RH) poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave s namjerom sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na period od 12 mjeseci, broj objave: 2024/S F02-0002359, predmet nabave: uredski materijal. Kriterij odabira je ekonomski najpovoljnija ponuda, po kriterijima cijene ponude u omjeru 80% te roka isporuke u omjeru 20%.

U predmetnom postupku javne nabave naručitelj je zaprimio tri ponude, koje je u postupku pregleda i ocjene ponuda ocijenio valjanima te je Odlukom o odabiru broj: R1-4712/24, od 22. travnja 2024. godine, odabrao ponudu ponuditelja Osječka trgovina papirom d.o.o., Osijek, kao ekonomski najpovoljniju.

Na navedenu odluku o odabiru, koju je naručitelj objavio u EOJN RH 24. travnja 2024. godine, urednu žalbu je 6. svibnja 2024. godine Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio ponuditelj Ingpro d.o.o., Zagreb. Žalitelj u žalbi u bitnom osporava valjanost ponuda odabranog i drugo rangiranog ponuditelja, žalbenim zahtjevom

traži da se poništi odluka o odabiru te da mu se naknade troškovi nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku.

Naručitelj u odgovoru na žalbu u bitnom navodi da je pravilno postupao tijekom postupka pregleda i ocjene ponuda, da su žalbeni navodi neosnovani te predlaže žalbu odbiti kao neosnovanu.

Odabrani i drugo rangirani ponuditelj, u očitovanjima na žalbu u bitnom navode da su ponude u cijelosti izradili u skladu s uvjetima i zahtjevima dokumentacije o nabavi te predlažu žalbu odbiti.

Tijekom postupka pred ovim državnim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, zapisnika o otvaranju te pregledu i ocjeni ponuda, ponuda odabranog i drugo rangiranog ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalba žalitelja je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba žalitelja je neosnovana.

Osporavajući valjanost ponude odabranog ponuditelja, žalitelj navodi da je u ponudi dostavljen tehnički list papira Victoria Balance „Evolution“ čije tehničke specifikacije ne odgovaraju onima traženim dokumentacijom o nabavi.

Ukazuje da je dokumentacijom o nabavi traženo da papir ima bjelinu (CIE): 161 ± 2 , koja vrijednost je potvrđena u tehničkom listu ponuđenog papira, međutim, žalitelj ističe da ponuđeni papir nema tu vrijednost parametra bjeline, nego da se vrijednosti kreću u rasponu 146 ± 3 . Ističe da ovaj podatak potvrđuje priloženim tehničkim listom papira Victoria Balance Evolution.

Žalitelj nadalje ističe da je u tehničkom listu odabranog ponuditelja nejasan znak Authentic Office Kft, odnosno, nejasna je njegova funkcija na samom tehničkom listu, tj. koja je uloga takve ovjere tehničkog lista, s obzirom da u certifikatu, odnosno, samom tehničkom listu piše da je proizvođač navedenog papira MM Shared Services - Kwidzyn sp. z.o.o., te da bi slijedom toga na certifikatu trebao biti barem pečat proizvođača.

Nadalje, ukazuje da je u certifikatu koji prilaže žalbi vidljivo da je kao proizvođač naveden Internatonal Paper - Kwidzyn sp. z.o.o., te se postavlja pitanje tko je odabranom ponuditelju izdao certifikat koji je priložio uz ponudu, gdje je kao proizvođač naveden MM Shared Services - Kwidzyn sp. z.o.o. S obzirom na to da je u certifikatu odabranog ponuditelja naveden drugi proizvođač od onoga koji je naveden u certifikatu kojega žalitelj prilaže uz žalbu i koji je skinut sa službene stranice proizvođača papira kojeg je odabrani gospodarski subjekt ponudio, te s obzirom da se u potpisu certifikata ne nalazi službeni proizvođač Internatonal Paper - Kwidzyn sp. z.o.o., pa ni proizvođač kojeg je ponuditelj naveo na priloženom certifikatu, nego treća opcija ovjere, ovdje navedena kao Authentic Office Kft, dovodi se u sumnju vjerodostojnost priloženog certifikata i same ovjere kao takve.

Žalitelj skreće pozornost i na samu ovjeru sudskog tumača gdje prilikom prijevoda znaka Authentic Office Kft, isti nije preveden do kraja, za što žalitelj smatra da nije bilo razloga te da je tumač nepotrebno naveo: „tekst nečitljiv; tekst na mađarskom jeziku“. Postavlja pitanje vjerodostojnosti tako priloženog certifikata, s obzirom da isti nije mogao biti preveden do kraja pa žalitelj zaključuje da certifikat nije potpisan od strane proizvođača ponuđenog papira i da je itekako nejasna funkcija ovjere znaka Authentic Office Kft.

Nastavno na sve izneseno, smatra da ponuda odabranog ponuditelja nije valjana s obzirom na to da nije ponuđen papir za ispis koji udovoljava traženim tehničkim specifikacijama dokumentacijom o nabavi.

Naručitelj u odgovoru na žalbu navodi da je odabrani ponuditelj, Osječka trgovina papirom d.o.o., Osijek, u svojoj ponudi dostavio tehnički list papira za ispis Victoria Balance „Evolution“ od 15. siječnja 2024. godine koji u potpunosti zadovoljava tražene tehničke karakteristike navedene u troškovniku. Ukazuje da se taj papir za ispis, Victoria Balance „Evolution“, koristio u KBC-u Osijek i da su stoga naručitelju poznate njegove tehničke karakteristike.

Ukazuje da žalitelj u prilog svojim tvrdnjama o bjelini papira dostavlja tehnički list star čak 11 godina, od 20. rujna 2013. godine, i koji se odnosi na papir za ispis Victoria Balance „Energy“, koji je sasvim drugi proizvod lošijih tehničkih karakteristika i koji odabrani ponuditelj uopće nije ponudio u predmetnom postupku javne nabave. Stoga smatra jasnim da žalitelj tendenciozno pokušava neopravdano zaustaviti predmetni postupak javne nabave. Na žalbene navode vezane uz vjerodostojnost prijevoda sudskog tumača naručitelj ističe da nije meritoran iznositi svoje viđenje.

Odabrani ponuditelj u očitovanju na žalbu prvenstveno ističe da je dokaz koji je žalitelj priložio uz žalbu star 11 godina i da se odnosi na papir „Victoria balance energy“ koji nije ponuđen u predmetnom postupku. Ukazuje da je u svojoj ponudi dostavio specifikaciju od 15. siječnja 2024. godine za papir „Victoria balance evolution“ koja je u potpunosti sukladna tehničkom opisu iz troškovnika. Također ukazuje da nije točna tvrdnja da je žalitelj preuzeo specifikaciju koju je priložio kao dokaz s internetskih stranica proizvođača, jer na njihovim internetskim stranicama ne postoji predmetna specifikacija. Smatra da naručitelj prilikom pregleda i ocjene ponuda nije imao razloga sumnjati u dostavljenu specifikaciju i ocijenio je ponudu prema dokumentaciji koja mu je bila na raspolaganju, a naručitelj nije dužan ulaziti u poslovne odnose dionika na tržištu i ispitivati tko je ovlašten ovjeriti tehničku dokumentaciju.

Također, s obzirom na to da je priložen prijevod od ovlaštenog prevoditelja s njegovim potpisom i pečatom, smatra da naručitelj nije imao razloga sumnjati u točnost i istinitost prijevoda. Po pitanju izdavatelja tehničkog lista odabrani ponuditelj se očituje da na tehničkom listu piše da je proizvođač MM Shared Services, jer je od 24. veljače 2022. godine došlo do promjene naziva subjekta iz Internacional Paper Hungary Kft. u MM B&P Hungary Kft, o čemu su obaviješteni svi partneri, a prijevod dokumenta koji potvrđuje navedeno dostavlja u prilogu. Po pitanju razloga zašto se na tehničkom listu pojavljuje pečat tvrtke Authentic Office Kft, odabrani ponuditelj navodi da se radi o povezanoj tvrtki vlasnika brenda „Victoria balance“ preko koje se distribuira predmetni papir na hrvatsko tržište, o čemu dostavlja dokaz u prilogu.

Ocjenjujući osnovanost žalbenog navoda izvršen je uvid u odredbe dokumentacije o nabavi, ponudu odabranog ponuditelja i dokaze dostavljene od strane stranaka žalbenog postupka te je utvrđeno sljedeće. Točkom 5.2. dokumentacije o nabavi, naslova „Tehnička i stručna sposobnost“, u dijelu pod 5.2.3. traže se potvrde službenih instituta za kontrolu kvalitete ili agencije priznate stručnosti. U podtočkama 5.2.3.3. i 5.2.3.4. propisani su uvjeti i dokazi koji se traže u tu svrhu, gdje stoji sljedeće: „Potvrda o tehničkim specifikacijama papira za ispis. Za stavke papir za ispis ponuditelj je obavezan priložiti potvrdu, odnosno tehnički opis nuđenog papira od strane proizvođača ili izvješće o ispitivanju ovlaštenog tijela za ocjenu sukladnosti ili drugog nadležnog tijela za kontrolu kvalitete, kojim se dokazuje sukladnost nuđenih artikala s traženim tehničkim specifikacijama papira za ispis i kopiranje. Naziv papira za kopiranje na navedenim potvrdama mora odgovarati nazivu nuđenog papira u troškovniku. Iz tehničkog opisa moraju najmanje biti vidljive karakteristike tražene dokumentacijom (gramatura, debljina, neprozirnost, hrapavost prema Bendtsenu, bjelina,

svjetlina) tj. tehničke karakteristike navedene u troškovniku. Ukoliko ponuditelj ponudi papir za kopiranje iste gramature i ostalih tehničkih karakteristika i iste marke/proizvođača, ali različitih formata (A4 i A3), dovoljno je priložiti jednu potvrdu iz koje su vidljive tražene tehničke karakteristike.

U dijelu dokumentacije o nabavi pod naslovom „Tehnička specifikacija“, propisano je da je tehnička specifikacija u predmetnom postupku nabave određena sukladno članku 206. ZJN 2016 te da su zahtjevi tehničke specifikacije predmeta nabave, njena vrsta, kvaliteta, minimalne karakteristike i količina iskazani su u Troškovniku koji čini sastavni dio dokumentacije o nabavi.

U stavci 37. troškovnika naručitelj nabavlja proizvod sljedećeg opisa i traženih karakteristika: papir fotokopirni, format A3, premium kvalitete; omot od 500 listova, gramatura 80g/m², boja bijela, za kopirne strojeve, laserske i ink jet pisače, bjelina (CIE): 161 ±2, svjetlina (D65): 109 ± 2, neprozirnost (%) 93 ±1.

U stavci 38. nabavlja papir fotokopirni, format A4, premium kvalitete; omot od 500 listova, gramatura 80g/m², boja bijela, za kopirne strojeve, laserske i ink jet pisače, bjelina (CIE): 161 ±2, svjetlina (D65): 109 ± 2, neprozirnost (%) 93 ±1.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je u stavkama 37. i 38. troškovnika ponuđen papir fotokopirni, Victoria balance evolution, formata A3 te A4. U dokumentu „Katalog proizvoda – fotokopirni papir“, također dostavljenom u ponudi, vidljive su fotografije pakiranja ponuđenog papira. Konačno, dio ponude odabranog ponuditelja je i dokument naziva „Tehničke karakteristike fotokopirnog papira“, koji sadrži karakteristike papira Victoria balance evolution koje se tiču gramature, vlažnosti, debljine, bjeline(CIE), neprozirnosti, svjetline D65, hrapavosti, kao i podatak da je papir Victoria balance evolution, proizvođača MM Shared Services – Kwidzyn sp. z.o.o. izrađen od vlastite proizvedene celuloze bez elementarnog klora. Što se tiče osporene tehničke karakteristike od strane žalitelja, iz dokumenta je razvidno da ponuđeni papir ima bjelinu (CIE) vrijednosti 161± 2.

Žalitelj, dakle, navodi da ponuđeni fotokopirni papir od strane odabranog ponuditelja ne udovoljava traženoj tehničkoj karakteristici bjeline (CIE), pri čemu upućuje na dokument kojega dostavlja uz žalbu kao dokaz. Međutim, kako na to ispravno upućuju naručitelj i odabrani ponuditelj, riječ je o dokumentu koji sadrži podatke o tehničkim karakteristikama papira Victoria balance *energy*, a ne *evolution* koji je ponuđen od strane odabranog ponuditelja, zbog čega žalitelj nije uspješno osporio ponuđenu vrijednost bjeline (CIE).

Nadalje, što se tiče dijela navoda kojim osporava vjerodostojnost dokumenta koji sadrži podatke o tehničkim karakteristikama ponuđenog papira, ukazujući na oprečne podatke o nazivu proizvođača papira, odabrani ponuditelj u prilogu očitovanja na žalbu dostavlja dokumentaciju iz koje je razvidno da se tijekom 2022. godine promijenio naziv subjekta iz International Paper u MM B&P. Također, dostavlja izjavu toga subjekta, MM B&P, u kojoj je navedeno da je marka fotokopirnog papira Victoria balance evolution privatna marka tvrtke Corwell Group, a distribuirana za hrvatsko tržište putem Authentic Office (kao dio tvrtke Corwell Group). Ovdje je bitno naglasiti da žalitelj, protivno odredbama članka 403. ZJN 2016 koje se tiču pravila dokazivanja u žalbenom postupku, nije osporio niti dostavio protudokaze na ove činjenice.

Slijedom svega navedenog, za ocijeniti je da žalitelj svojim navodima nije doveo u sumnju vjerodostojnost dokumenta dostavljenog od strane odabranog ponuditelja koji sadrži podatke o tehničkim karakteristikama ponuđenog papira niti, što je odlučno u konkretnom slučaju, uspješno osporio podatak o vrijednosti bjeline (CIE) ponuđenog papira, zbog čega se žalbeni navod ocjenjuje neosnovanim.

Žalitelj dalje u žalbi osporava valjanost ponude drugo rangiranog ponuditelja, gospodarskog subjekta Narodne novine d.d., Zagreb, navodeći da je dostavio tehnički list

koji ne odgovara traženim tehničkim specifikacijama papira za ispis. Naime, ističe da je dokumentacijom o nabavi tražena bjelina (CIE) 161 ± 2 , a vrijednost papira koji je drugo rangirani ponuditelj ponudio iznosi 169. Zatim, da je tražena svjetlina (D65) 109 ± 2 , a drugo rangirani ponuditelj je ponudio tehnički list papira čija vrijednost iznosi 112. Konačno, da je dokumentacijom o nabavi tražena neprozirnost (%) 93 ± 1 , a da je drugo rangirani ponuditelj ponudio papir kod kojega ta vrijednost iznosi 95. Žalitelj zaključuje da drugo rangirani ponuditelj ni u jednoj traženoj specifikaciji papira za ispis nije udovoljio onima koje su tražene dokumentacijom o nabavi.

Naručitelj u odgovoru na žalbu ističe da je ponuditelj Narodne novine d.d., Zagreb u sklopu svoje ponude dostavio katalog papira za ispis za stavke 37. i 38. troškovnika iz kojega je naručitelj preliminarno mogao utvrditi da papir za ispis odgovara traženim tehničkim karakteristikama. Dalje pojašnjava da s obzirom na to da je ponuditelj bio tek drugo rangiran u postupku javne nabave male vrijednosti, nije se utvrđivala istinitost i detalji kvalitete papira za ispis koji bi svakako bili traženi jer ponuđeni papir za ispis nije korišten kod naručitelja. Naručitelj također ukazuje da je dokumentacijom o nabavi ostavio mogućnost traženja uzorka papira za ispis kako bi točno utvrdio karakteristike ponuđenog papira za ispis.

Zatim ističe da je drugo rangirani ponuditelj u sklopu ponude priložio tehnički list za papir za ispis Navigator Office Premium, iz kojeg nisu bile jasno vidljive tehničke specifikacije između navedenih ciljanih i različitih tipičnih vrijednosti za bjelinu (CIE), svjetlinu (D65) i neprozirnost (%), s napomenom proizvođača Navigator Company da u svakom trenutku može promijeniti navedene specifikacije proizvoda u jednom ili više parametara. Naručitelj pojašnjava da je mjerodavnim uzeo podatke iz dostavljenog kataloga te da bi se podaci i karakteristike detaljno provjeravali da je ponuditeljeva ponuda odabrana kao ekonomski najpovoljnija ponuda.

Drugo rangirani ponuditelj u očitovanju na žalbu navodi da je ponudio papir premium klase koji je mnogo boljih performansi i karakteristika nego što je označeno u tehničkoj specifikaciji. Sukladno tome, zaključuje da ne samo da je udovoljio zahtijevanim performansama, već ih je premašio i ponudio još bolji i kvalitetniji papir.

Odgovarajuće odredbe dokumentacije o nabavi koje se tiču načina dokazivanja udovoljavanja traženim tehničkim karakteristikama kao i tražene karakteristike papira kojega naručitelj nabavlja u stavkama 37. i 38. troškovnika, citirane su prethodno u rješenju.

Drugo rangirani ponuditelj je u stavci 37. ponudbenog troškovnika naveo da nudi papir A3 Nano Bussines, dok u stavci 38. papir A4 Nano Premium. U dokumentu „Katalog stavka 37. i 38.“, također dostavljenom u ponudi, vidljive su fotografije pakiranja ponuđenog papira. Konačno, dio ponude drugo rangiranog ponuditelja je i dokument naziva „Tehničke karakteristike Nano Premium“, gdje je za bjelinu (CIE) navedeno da papir ima ciljanu vrijednost 169, a tipične 166 i 172. Za svjetlinu D65 je navedeno da papir ima ciljanu vrijednost 112, a tipične 109 i 115. Konačno, za neprozirnost je navedeno da ima ciljanu vrijednost 95, dok su tipične ≥ 92 .

Iz utvrđenih činjenica proizlazi da papir ponuđen od strane drugo rangiranog ponuditelja ne udovoljava tehničkim karakteristikama traženim dokumentacijom o nabavi. Naime, dokumentacijom o nabavi su tehničke karakteristike propisane na način da se traže točno određene vrijednosti uz dopuštena odstupanja, a ne na način da je propisano da će specifikaciji udovoljavati papir koji ima i veće vrijednosti, kako to tumači drugo rangirani ponuditelj. Dakle, dokumentacijom o nabavi se traži papir koji ima vrijednost bjeline (CIE) 161 ± 2 , dok su i ciljana i tipične vrijednosti ponuđenog papira veće od granice dopuštenog odstupanja. Za razliku od svjetline i neprozirnosti, gdje tipičnim vrijednostima ponuđeni papir ulazi u tražene vrijednosti uz dopuštena odstupanja i gdje zbog toga ima mjesta tražiti pojašnjenje, provjeru vrijednosti navedenih u tehničkoj dokumentaciji, kako to navodi

naručitelj u odgovoru na žalbu, niti ciljanim niti tipičnim vrijednostima ponuđeni papir ne udovoljava traženju koje se odnosi na bjelinu (CIE). Stoga je za ocijeniti da je u pravu žalitelj kada navodi da je drugo rangirani ponuditelj ponudio papir koji ne udovoljava traženim karakteristikama te je žalbeni navod osnovan. Međutim, takva ocjena nije od utjecaja na donošenje odluke u ovoj pravnoj stvari, jer je riječ o ponudi drugo rangiranog ponuditelja, a prethodno je ocijenjeno da je ponuda odabranog ponuditelja sukladna odredbama dokumentacije o nabavi.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo državno tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitnih povreda.

Sukladno prethodno navedenom, a temeljem članka 425. stavka 1. točke 3. ZJN 2016, žalba se odbija kao neosnovana, kako je i odlučeno u točki 1. izreke ovog rješenja.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka, na način da mu se vrati iznos od 1.320,00 eura, prethodno plaćen na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka. Međutim, sukladno odredbi članka 431. stavka 4. ZJN 2016, u slučaju odbijanja žalbe žalitelj nema pravo na naknadu troškova žalbenog postupka. Stoga je odlučeno kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog Rješenja nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor pred Visokim upravnim sudom Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave Rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave. Tužba se predaje neposredno u pisanom obliku, usmeno na zapisnik ili se šalje poštom, odnosno dostavlja u elektroničkom obliku putem informacijskog sustava.

ZAMJENICA PREDsjednice

Nelica Vidić

